



595J08001

Sommario

I. AVVERTENZE E NOTE DI SICUREZZA.....	1
II. TERMINI DI GARANZIA ED ESCLUSIONI.....	3
III. TARGHETTE DATI E DATI TECNICI	4
IV. INSTALLAZIONE.....	5
V. ISTRUZIONI PER L'OPERATORE PER IL NORMALE UTILIZZO DELLA MACCHINA	12
VI. PULIZIA E MANUTENZIONE	15

I - AVVERTENZE E NOTE DI SICUREZZA

Informazioni generali

Per poter utilizzare questo apparecchio in modo sicuro e comprendere correttamente il Manuale, ti consigliamo di familiarizzare con i termini e i simboli utilizzati nella documentazione. Per distinguere e riconoscere facilmente i diversi tipi di pericolo, questo Manuale utilizza i seguenti simboli :



AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute e la sicurezza degli utenti



AVVERTIMENTO

Rischio di folgorazione - tensione pericolosa.



ATTENZIONE

Rischio di deterioramento dell'apparecchio o del prodotto in lavorazione.



IMPORTANTE

Istruzioni o informazioni importanti sul prodotto



Collegamento elettrico



Si prega di leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio



Dettagli e spiegazioni

Avvisi importanti sulla sicurezza

Il presente Manuale d'uso contiene informazioni pratiche per l'utilizzatore su come lavorare correttamente e in tutta sicurezza ed è concepito per facilitare l'uso della macchina (di seguito denominata "macchina" o "apparecchio").

Quanto segue non vuole in nessun caso essere un lungo elenco di avvertenze e limitazioni, bensì una serie di istruzioni volte a migliorare sotto ogni aspetto il servizio reso dalla macchina, ed in particolare ad evitare una serie di infortuni o danni alle apparecchiature che potrebbero derivare da procedure di utilizzo e gestione non idonee.

È essenziale che tutti coloro che sono incaricati del trasporto, dell'installazione, della messa in servizio, dell'uso, della manutenzione, della riparazione o dello smantellamento della macchina consultino il presente manuale e lo leggano attentamente prima di procedere alle varie operazioni, al fine di evitare qualsiasi manipolazione non corretta o inappropriata che potrebbe danneggiare la macchina o mettere a rischio la sicurezza delle persone.

Altrettanto importante è che il Manuale sia sempre a disposizione dell'operatore e venga conservato con cura nel luogo di utilizzo della macchina, per una facile ed immediata consultazione in caso di dubbi o comunque ogni qualvolta se ne presenti la necessità.

Se dopo aver letto il Manuale permangono ancora dubbi sull'utilizzo della macchina, non esitate a contattare il Costruttore o un agente di assistenza autorizzato, costantemente a disposizione per garantire un servizio rapido e attento per il miglior funzionamento della macchina e la massima efficienza.

- Leggere attentamente il Manuale prima di utilizzare l'apparecchio.
- Conservare il manuale in un luogo sicuro in modo da poterlo consultare dopo l'installazione.
- Installare sempre l'apparecchio in un luogo ben ventilato.



- In caso di emergenza
- Tenere i numeri di telefono di emergenza in un luogo visibile.
- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite solo da tecnici specializzati approvati dal costruttore. Per assistenza, contattare un centro di assistenza autorizzato. Richiedere parti di ricambio originali.
- Questo dispositivo è progettato per lavare frutta e verdura. Questi apparecchi sono destinati ad essere utilizzati per applicazioni commerciali, ad esempio, nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e in aziende commerciali come panetterie, macellerie, ecc., ma non per la produzione continua di massa di cibo. Qualsiasi altro uso è considerato improprio.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di minori o di adulti con ridotte capacità fisiche, sensoriali,
- o capacità mentali, o mancanza di esperienza o conoscenza del suo funzionamento.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Il personale che utilizza l'apparecchio deve aver ricevuto una formazione specifica sui rischi connessi.
- Utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione.
- Scollegare l'apparecchio in caso di guasto o malfunzionamento.
- Non utilizzare prodotti chimici (anche diluiti) contenenti cloro (ipoclorito di sodio, acido cloridrico o muriatico, cloruro di ammonio, ecc.) per pulire l'apparecchio.
- Non utilizzare utensili metallici (spazzole Scotch Brite o spugne abrasive) per pulire l'apparecchio.
- Evitare che olio o grasso entrino in contatto con le parti in plastica.
- Assicurarci che sporco, grasso, cibo o altre sostanze non si depositino sull'apparecchio.
- Non lavare l'apparecchio con getti d'acqua diretti o con pulitori a vapore.
- Il livello di emissione della pressione sonora ponderata A non supera i 70 dB (A).
- Pulire l'unità con una spugna umida e un po' di detersivo, quindi asciugarla.
- È possibile ottenere questo Manuale in formato digitale (PDF) contattando il rivenditore o il rivenditore locale, agente di vendita o scansionando il codice QR presente sull'elettrodomestico.
- Scansiona il codice QR sul retro dell'apparecchio per accedere a tutorial video, manuali utente in altre lingue e altro materiale di supporto.
- Installare un interruttore di protezione a monte dell'apparecchio.
- L'apertura dei contatti e la corrente massima di dispersione devono essere conformi alle normative vigenti.
- Collegare il dispositivo ad una presa con messa a terra; quindi includerlo in un nodo equipotenziale utilizzando la vite situata sul retro del dispositivo (lato destro). La vite riporta il simbolo .
- Si consiglia di far ispezionare l'apparecchio da un tecnico certificato almeno ogni 12 mesi.
- Si consiglia di stipulare un contratto di assistenza.

- Le persone con pacemaker devono consultare il proprio medico per verificare se la loro sicurezza è garantita quando utilizzano questo tipo di apparecchio.



Il simbolo sul prodotto indica che il prodotto non deve essere considerato un rifiuto domestico, ma deve essere smaltito secondo le norme vigenti, al fine di evitare qualsiasi impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo apparecchio, contattare l'agente o il rivenditore locale dell'apparecchio, l'agente post-vendita o l'autorità locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.

II - TERMINI DI GARANZIA ED ESCLUSIONI

Se il prodotto acquistato è coperto da garanzia, tale garanzia sarà conforme alle normative locali, a condizione che il prodotto venga installato e utilizzato per lo scopo previsto e in conformità ai termini descritti nella documentazione dell'apparecchiatura pertinente.

La garanzia è valida solo se il cliente ha utilizzato ricambi originali ed eseguito la manutenzione in conformità con le istruzioni per l'uso e la documentazione di manutenzione messe a disposizione in formato cartaceo o digitale da Electrolux Professional.

Electrolux Professional consiglia vivamente di utilizzare detergenti, prodotti di brillantante e decalcificanti approvati da Electrolux Professional per ottenere i migliori risultati e mantenere il prodotto al massimo livello di efficienza nel tempo.

La garanzia Electrolux Professional non copre:

- Le spese di viaggio del tecnico per consegnare o ritirare il prodotto
- Installazione
- Formazione sull'uso/funzionamento
- Sostituzione (e/o fornitura) di parti soggette ad usura, a meno che la sostituzione non sia il risultato di difetti di materiale o di fabbricazione segnalati entro una (1) settimana dall'identificazione del difetto.
- Riparazione del cablaggio esterno
- Riparare riparazioni non autorizzate o danni, difetti o malfunzionamenti causati e/o risultanti da:
 - Capacità inadeguata e/o anomala dei sistemi elettrici (corrente/tensione/frequenza, compresi picchi e/o guasti)
 - Negligenza, uso improprio e/o inosservanza da parte del cliente delle istruzioni per l'uso e manutenzione descritta nella documentazione dell'attrezzatura pertinente
 - Procedure di installazione, riparazione, manutenzione (inclusa la movimentazione, modifiche e riparazioni effettuate da terzi non autorizzati) e modifica dei sistemi di sicurezza
 - Utilizzo di componenti non originali (ad esempio parti soggette ad usura o pezzi di ricambio)
 - Condizioni ambientali che causano stress termici (ad esempio surriscaldamento/congelamento) o chimici sollecitazioni (ad esempio corrosione/ossidazione)
 - Inserimento di corpi estranei nel prodotto o aggiunta di corpi estranei al prodotto
 - Incidenti o forza maggiore
 - Trasporto e movimentazione, compresi graffi, urti, schegge e/o altre finiture del prodotto
- Prodotti con numero di serie cancellato, modificato o non più leggibile
- Accessori e software non approvati o nominati da Electrolux Professional.

La garanzia non copre alcuna attività di manutenzione programmata (comprese le parti necessarie a tale scopo) né la fornitura di detergenti, salvo diversamente stipulato da un eventuale accordo locale e in base alle condizioni locali.

Per l'elenco degli agenti post-vendita approvati, visitare il sito web di Electrolux Professional.

III - TARGHETTA E DATI TECNICI

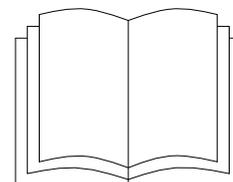


TABELLA A - Dati tecnici degli elettrodomestici		
DATI TECNICI		
Ciclo di carico verdure "leggere" Massimo	Kg	3
Ciclo di carico verdure "pesanti" Massimo (la centrifuga deve essere esclusa)	Kg	12-15
Durata del ciclo	min.	4-12
Tensione di alimentazione	V	220-240
Fasi		1+N
Potenza elettrica assorbita	kW	1,5
Potenza della pompa di lavaggio	kW	0,75
Potenza motore rotazione tamburo	kW	0,75
Velocità di centrifuga	rpm	300
Frequenza	Hz	50/60
Sezione del cavo di alimentazione	mm ²	1,5x3

IV - INSTALLAZIONE

1 INFORMAZIONI GENERALI

1.1. INTRODUZIONE

Di seguito sono riportate alcune informazioni di base riguardanti l'uso previsto della macchina, i suoi test e una descrizione dei simboli utilizzati (che identificano il tipo di avvertenza), delle definizioni dei termini utilizzati nel manuale e delle informazioni utili per l'utilizzatore dell'apparecchio.

1.2. USO PREVISTO E LIMITAZIONI

Installare l'apparecchio in conformità alle norme e alle leggi vigenti in materia di installazione di apparecchi elettrici e a gas.

ATTENZIONE: La macchina non è adatta all'installazione all'esterno e/o in luoghi esposti ad agenti atmosferici (pioggia, luce solare diretta, ecc.).

La macchina non è progettata per funzionare in un'atmosfera esplosiva.

Il produttore declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto.

1.3. PROVE E ISPEZIONI

I nostri elettrodomestici sono progettati e ottimizzati, con test di laboratorio, per ottenere elevate prestazioni ed efficienza. Il prodotto viene spedito pronto all'uso.

1.4 DEFINIZIONI

Di seguito sono elencate le definizioni dei principali termini utilizzati nel manuale. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Operatore

personale addetto all'installazione, alla regolazione, all'uso, alla manutenzione, alla pulizia, alla riparazione e al trasporto della macchina.

Produttore

Electrolux Professional SAS o qualsiasi altro centro di assistenza autorizzato da Electrolux Professional SAS.

Operatore per uso normale della macchina

un operatore che è stato informato e formato in merito alle attività e ai pericoli connessi al normale utilizzo della macchina.

Assistenza tecnica o tecnico specializzato

un operatore istruito/formato dal Costruttore e che, in base alla sua formazione professionale e specifica, all'esperienza e alla conoscenza delle norme antinfortunistiche, è in grado di valutare le operazioni da effettuare sulla macchina e di riconoscere e prevenire eventuali rischi. La sua professionalità abbraccia i settori meccanico, elettrotecnico ed elettronico.

Pericolo

fonte di possibili lesioni o danni alla salute.

Situazione pericolosa

qualsiasi situazione in cui un operatore è esposto a uno o più pericoli.

Rischio

una combinazione di probabilità e rischi di lesioni o danni alla salute in una situazione pericolosa.

Dispositivi di protezione

misure di sicurezza consistenti nell'impiego di specifici mezzi tecnici (protezioni e dispositivi di sicurezza) per proteggere gli operatori dai rischi.

GUARDIA

un elemento di una macchina utilizzato in un modo specifico per fornire protezione mediante una barriera fisica.

DISPOSITIVO DI SICREZZA

un dispositivo (diverso da una protezione) che elimina o riduce il rischio; può essere utilizzato da solo o in combinazione con una protezione.

CLIENTE

il soggetto che ha acquistato la macchina e/o che la gestisce e la utilizza (ad esempio azienda, imprenditore, ditta).

ELETTRIFICAZIONE

una scarica accidentale di corrente elettrica su un corpo umano.

1.5. CONVENZIONI TIPOGRAFICHE

Per un utilizzo ottimale del manuale, e quindi della macchina, è consigliabile avere una buona conoscenza dei termini e delle convenzioni tipografiche utilizzate nella documentazione. Nel manuale vengono utilizzati i seguenti simboli per indicare e identificare i vari tipi di pericoli:



ATTENZIONE!

RISCHIO PER LA SALUTE E LA SICUREZZA DEGLI OPERATORI.



ATTENZIONE!

PERICOLO DI ELETTROCUZIONE - TENSIONE PERICOLOSA.



ATTENZIONE!

RISCHIO DI DANNI ALLA MACCHINA.

Le parole che spiegano ulteriormente il tipo di pericolo sono posizionate accanto ai simboli nel testo. Le avvertenze hanno lo scopo di garantire la sicurezza del personale e prevenire danni alla macchina o al prodotto in lavorazione. I disegni e gli schemi forniti nel manuale non sono in scala. Essi integrano le informazioni scritte con uno schema, ma non intendono essere una rappresentazione dettagliata della macchina fornita. I valori numerici forniti sugli schemi di installazione della macchina si riferiscono a misure espresse in mm.



ATTENZIONE!

Non rimuovere, manomettere o rendere illeggibile la marcatura "CE" della macchina.



ATTENZIONE!

Per i rapporti con il Costruttore (ad esempio per l'ordinazione di pezzi di ricambio, ecc.) fare riferimento ai dati riportati sulla marcatura "CE" della macchina.



ATTENZIONE!

In caso di rottamazione della macchina, la marcatura "CE" deve essere distrutta.

1.6. IDENTIFICAZIONE DELL'APPARECCHIO

Questo manuale contiene istruzioni relative a vari elettrodomestici.

Per identificare il codice prodotto dell'apparecchio, consultare la targhetta dati posta sotto il pannello di controllo.

1.7. DIRITTI D'AUTORE

Il presente manuale è destinato esclusivamente alla consultazione da parte dell'operatore; la lingua di riferimento per queste istruzioni è il francese

1.8. RESPONSABILITÀ

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni e malfunzionamenti causati da:

- mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- riparazioni non eseguite a regola d'arte e sostituzioni con parti diverse da quelle specificate nel catalogo ricambi (il montaggio e l'utilizzo di ricambi ed accessori non originali possono compromettere il funzionamento della macchina e far decadere la garanzia);
- operazioni eseguite da tecnici non specializzati;
- modifiche o operazioni non autorizzate;
- immanutenzione inadeguata;

- uso improprio della macchina;
- eventi straordinari imprevedibili;
- utilizzo della macchina da parte di personale non informato e non formato;
- la mancata applicazione delle disposizioni vigenti nel Paese di utilizzo, in materia di sicurezza, igiene e salute nei luoghi di lavoro.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni causati da modifiche e trasformazioni arbitrarie effettuate dall'utilizzatore o dal Cliente. Il datore di lavoro, il responsabile del luogo di lavoro o il tecnico di assistenza sono responsabili dell'identificazione e della scelta di adeguati e idonei dispositivi di protezione individuale da indossare da parte degli operatori, nel rispetto delle normative vigenti nel paese di utilizzo.

Electrolux Professional SAS declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze contenute nel manuale, dovute ad errori di stampa o di traduzione.

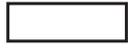
Eventuali integrazioni al manuale di installazione, uso e manutenzione che il Cliente riceverà dal Costruttore costituiranno parte integrante del manuale e pertanto dovranno essere conservate insieme allo stesso.

1.9. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Di seguito è riportata una tabella riassuntiva dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) da utilizzare durante le varie fasi di vita utile della macchina.

Palcosceno	Giochi protettivi	Calzature di sicurezza	Guanti	Occhiali	Caschi di sicurezza
Trasporto					
Gestione					
Disimballaggio					
Assemblea					
Uso normale					
Regolazioni					
Pulizia di routine					
Pulizia straordinaria					
Manutenzione					
Smantellamento					
Rottamazione					

CHIAVE :

-  DPI RICHIESTI
-  DPI DISPONIBILI O DA UTILIZZARE SE NECESSARIO
-  DPI NON RICHIESTI

Durante il normale utilizzo , i guanti proteggono le mani dal contatto con cibi caldi o con le parti calde dell'elettrodomestico.

1.10. CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Il manuale deve essere conservato con cura per tutta la vita della macchina, fino alla sua rottamazione. Il manuale deve accompagnare la macchina in caso di cessione, vendita, noleggio, concessione in uso o leasing.

1.11. DESTINATARI DEL MANUALE

Questo manuale è destinato a:

- il personale addetto al trasporto e alla movimentazione;
- personale addetto all'installazione e alla messa in servizio;
- il datore di lavoro degli utilizzatori delle macchine e il responsabile del luogo di lavoro;
- operatori per il normale utilizzo delle macchine;
- tecnici specializzati - assistenza post-vendita.

2. TRASPORTO, MOVIMENTAZIONE E STOCCAGGIO

2.1. INTRODUZIONE

trasporto (cioè lo spostamento della macchina da un luogo ad un altro) e la movimentazione (cioè lo spostamento all'interno dei luoghi di lavoro) devono avvenire con l'impiego di mezzi appositi ed adeguati.



ATTENZIONE!

Date le loro dimensioni, le macchine possono essere impilate una sull'altra durante il trasporto, la movimentazione e lo stoccaggio rispettando quanto specificato nella bolla posta sull'imballo;

La macchina deve essere trasportata, movimentata e immagazzinata esclusivamente da personale qualificato, il quale deve:

- avere specifica formazione tecnica ed esperienza nell'uso di sistemi di sollevamento;
- conoscere le norme di sicurezza e le leggi applicabili nel settore di riferimento;
- conoscere le regole generali di sicurezza;
- garantire l'uso di dispositivi di protezione individuale idonei al tipo di operazione svolta;
- essere in grado di riconoscere ed evitare ogni possibile pericolo..

2.2. TRASPORTO: ISTRUZIONI PER IL TRASPORTATORE



ATTENZIONE!

Non sostare sotto carichi sospesi durante le operazioni di carico/scarico. Il personale non autorizzato non deve accedere all'area di lavoro.



ATTENZIONE!

Il peso della macchina da solo non è sufficiente a mantenerla stabile. Il carico trasportato può spostarsi:

- in frenata;
- in accelerazione;
- in curva;
- su strade dissestate.

2.3. MOVIMENTAZIONE

Predisporre un'area idonea con pavimento piano per le operazioni di scarico e stoccaggio della macchina.

2.4. PROCEDURE PER LE OPERAZIONI DI MOVIMENTAZIONE

Per una corretta e sicura operazione di sollevamento:

- utilizzare il tipo di attrezzatura più idonea per caratteristiche e portata (ad esempio transpallet elettrico o carrello elevatore);
- coprire gli pneumatici; Prima di effettuare il sollevamento;
- inviare tutti gli operatori in posizione di sicurezza e impedire alle persone di accedere all'area di movimentazione;
- accertarsi che il carico sia stabile;
- accertarsi che durante il sollevamento non possa cadere materiale. Manovrare in verticale per evitare urti;
- movimentare la macchina mantenendola alla minima altezza da terra..



ATTENZIONE!

Per il sollevamento della macchina non utilizzare parti mobili o deboli quali: involucri, canaline elettriche, parti pneumatiche, ecc

2.5. TRADUZIONE

L'operatore:

- avere una visione generale del percorso da seguire;
- interrompere la manovra in caso di situazioni di pericolo.

**ATTENZIONE!**

Non spingere o tirare l'apparecchio per spostarlo, poiché potrebbe ribaltarsi.

2.6. POSIZIONAMENTO DEL CARICO.

Prima di posizionare il carico, assicurarsi che la strada sia libera e che il pavimento sia piano e possa sostenere il carico.

Rimuovere l'elettrodomestico dal pallet di legno, spostarlo da un lato, quindi farlo scivolare sul pavimento.

2.7. CONSERVAZIONE

La macchina e/o le sue parti devono essere immagazzinate e protette dall'umidità, in un luogo non aggressivo e privo di vibrazioni e con temperatura ambiente compresa tra -10°C e 50°C. Il luogo in cui viene immagazzinata la macchina deve avere una superficie di appoggio piana per evitare torsioni della macchina o danni ai piedini di appoggio.

**ATTENZIONE!**

Il posizionamento, l'installazione e lo smontaggio della macchina devono essere eseguiti da un tecnico specializzato.

**ATTENZIONE!**

Non apportare modifiche alle parti fornite con la macchina. Eventuali parti mancanti o difettose devono essere sostituite con parti originali.

Avvertenze

- Non conservare o utilizzare benzina o altri vapori, liquidi o oggetti infiammabili nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio.
- Non spruzzare aerosol nelle vicinanze dell'apparecchio mentre è in funzione.
- Non controllare mai eventuali perdite con una fiamma libera.
- L'apparecchio non è adatto all'ambiente marino.

3. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio e mantenere condizioni di sicurezza durante l'uso, seguire attentamente le istruzioni riportate di seguito in questa sezione. Utilizzare la macchina in un locale adeguatamente illuminato (vedere le norme tecniche applicabili nel paese di utilizzo. In Europa, fare riferimento alla normativa EN 12464-1).

**ATTENZIONE!**

Le operazioni di seguito descritte devono essere eseguite nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza, riguardanti le attrezzature impiegate e le procedure operative.

**ATTENZIONE!**

Prima di spostare l'apparecchio accertarsi che la portata del mezzo di sollevamento utilizzato sia adeguata al suo peso.

3.1. RESPONSABILITÀ DEL CLIENTE

Il Cliente deve:

- predisporre un interruttore magnetotermico differenziale ad alta sensibilità a riarmo manuale. Per informazioni relative al collegamento elettrico fare riferimento al par. 4.2 "Collegamento elettrico";
- verificare la planarità della superficie su cui è posizionata la macchina.
- predisporre un dispositivo bloccabile in posizione aperta per il collegamento alla rete elettrica.
- predisporre il collegamento ad un idoneo impianto di messa a terra (par. 4.2.3).

3.2. LIMITI DELLO SPAZIO MACCHINA

Attorno alla macchina deve essere lasciato uno spazio idoneo (per operazioni, manutenzione, ecc.).

Tale spazio deve essere aumentato in caso di utilizzo e/o trasferimento di altre attrezzature e/o mezzi o qualora siano necessarie vie di fuga all'interno del luogo di lavoro.

3.3. POSIZIONAMENTO

Maneggiare l'attrezzatura con cura per evitare danni o pericoli per le persone. Utilizzare un pallet per la movimentazione e il posizionamento.

Lo schema di installazione fornito in questo manuale di istruzioni indica le dimensioni dell'apparecchio e la posizione degli allacciamenti (elettricità, acqua). Verificare che siano disponibili e pronti per effettuare tutti gli allacciamenti necessari.

Controllare e, se necessario, livellare l'apparecchio dopo il posizionamento. Un livellamento non corretto può causare malfunzionamenti dell'apparecchio.

Disposizione della macchina:

- posizionare la macchina nel luogo richiesto; la macchina deve essere posizionata sul pavimento.
- regolare l'altezza e il livellamento tramite i piedini di regolazione, verificando inoltre la corretta chiusura della porta
- indossare guanti protettivi e disimballare la macchina, eseguendo le seguenti operazioni:
 - tagliare le cinghie e rimuovere la pellicola protettiva, facendo attenzione a non graffiare la superficie se si utilizzano forbici o lame;

Per gli elettrodomestici con mobile in acciaio inox, rimuovere la pellicola protettiva molto lentamente senza strapparla, per evitare che la colla resti attaccata alla superficie. Se ciò dovesse accadere, rimuovere le tracce di colla con un solvente non corrosivo, risciacquando e asciugando bene; è consigliabile passare su tutte le superfici in acciaio inox uno straccio imbevuto di olio di paraffina in modo da creare una pellicola protettiva.

3.4. SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

L'imballaggio deve essere smaltito in conformità alle normative vigenti nel paese in cui viene utilizzato l'apparecchio. Tutti i materiali di imballaggio sono ecologici. Possono essere conservati in sicurezza, riciclati o bruciati in un apposito impianto di incenerimento dei rifiuti. Le parti in plastica riciclabili sono



contrassegnate come segue:

PE

PE



polietilene: involucro esterno, busta con libretto di istruzioni

PP

PP

polipropilene: cinghie



PS

PS

polistirolo espanso: protezioni angolari

Le parti in legno e cartone possono essere smaltite, rispettando le normative vigenti nel Paese in cui la macchina viene utilizzata.

4. CONNESSIONI

Per il codice prodotto fare riferimento alla targhetta dati dell'apparecchio.

Per la posizione dei collegamenti sull'apparecchio, vedere gli schemi di installazione :

- ELETTRICITÀ
- FORNITURA DI IDRICA
- SCARICO ACQUA

4.1. PRIMA DI COLLEGARE

- Pulire i tubi per rimuovere polvere, sporcizia o corpi estranei che potrebbero bloccare l'alimentazione.
- Non utilizzare tubi di collegamento di diametro inferiore a quello per cui è predisposto l'apparecchio.

- Davanti ad ogni apparecchio deve essere installato, in un luogo facilmente accessibile, un rubinetto di intercettazione rapida.

4.2. COLLEGAMENTO ELETTRICO (Fig. 4A-Tab.A).



IMPORTANTE! Prima di effettuare il collegamento, accertarsi che la tensione e la frequenza di rete corrispondano a quelle indicate sulla targhetta dati.

ATTENZIONE!

I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato.



Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e staccare con attenzione la spina.

IMPORTANTE! Prima di effettuare il collegamento **assicurarsi che:**

- che la tensione e la frequenza di rete corrispondano a quelle indicate sulla targhetta dati e che vi sia un efficiente impianto di terra contatto.
- l'alimentazione elettrica dell'impianto sia predisposta ed idonea a sopportare l'effettivo assorbimento di corrente e che sia correttamente eseguita secondo le norme vigenti nel paese di utilizzo;

IMPORTANTE! Il produttore declina ogni responsabilità se le norme di sicurezza non vengono rispettate.

- Dopo aver effettuato il collegamento, con la macchina in funzione, verificare che la tensione di alimentazione non subisca variazioni di $\pm 10\%$ rispetto alla tensione nominale
- L'installazione richiede l'inclusione di un dispositivo bloccabile in posizione "aperta" durante la manutenzione.

4.2.1. Cavo di alimentazione -

- Fornire una presa di corrente a muro standardizzata accessibile a 2 poli + terra, con potenza nominale di 16 A secondo IEC60309, e una spina impermeabile corrispondente da montare sul cavo di alimentazione.

Se l'apparecchio è collegato direttamente alla rete di alimentazione, la rete di alimentazione deve avere una separazione dei contatti su tutti i poli che garantisca la disconnessione completa in condizioni di sovratensione di categoria III, in conformità con le norme di cablaggio.



Nota: per Australia e Nuova Zelanda, il cablaggio deve essere conforme alla norma AS/NZS 3000.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal servizio post-vendita o comunque da personale qualificato, in modo da prevenire ogni rischio.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni o lesioni derivanti dalla violazione delle norme sopra indicate o dal mancato rispetto delle norme di sicurezza elettrica vigenti nel Paese in cui la macchina viene utilizzata.

4.2.2. INTERRUTTORE AUTOMATICO

Installare un interruttore automatico prima dell'apparecchio. Distanza di apertura dei contatti e corrente di dispersione massima devono essere conformi alle normative vigenti.

- La corrente di dispersione massima dell'apparecchio è 1 mA/kW.



4.2.3. COLLEGAMENTO DI TERRA E COLLEGAMENTO EQUIPOTENZIALE

- È essenziale collegare l'apparecchio a una presa con messa a terra.

Collegare il dispositivo a una presa con messa a terra; quindi includerlo in un collegamento equipotenziale utilizzando la vite situata nella parte posteriore destra del dispositivo. La vite riporta il simbolo .

4.3. ALLACCIAMENTO ALLA RETE IDRICA

La macchina deve essere alimentata con acqua potabile a una pressione compresa tra un minimo di 0,15 e un massimo di 1 MPa (1,5 - 10 bar).

Attenzione! Se la pressione dell'acqua supera 0,3 MPa (3 bar), utilizzare un riduttore di pressione per

evitare danni all'apparecchio. Per eseguire correttamente l'installazione, è essenziale collegare il tubo di ingresso dell'acqua alla rete di distribuzione con un filtro meccanico e una valvola di intercettazione.

Prima di collegare il filtro, far scorrere una certa quantità d'acqua per liberare il tubo da eventuali detriti.

Nota: utilizzare il tubo di collegamento fornito con l'apparecchio.

4.3.1. DRENAGGIO

Le acque reflue devono essere scaricate tramite un sistema di drenaggio idoneo (a gravità).

4.4 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima del primo utilizzo è necessario effettuare un ciclo di pulizia (CYc.4) (vedere paragrafo 1.1.2 del capitolo V).

Posizionare il cestello e il relativo coperchio prima dell'avvio del ciclo.

V. ISTRUZIONI PER L'OPERATORE PER L'USO NORMALE DELLA MACCHINA

Questo apparecchio è progettato e prodotto per essere utilizzato in diverse applicazioni, ma sempre e solo per il lavaggio di frutta e verdura fresca. Utilizzare l'apparecchio in conformità con i dati tecnici.

IMPORTANTE:

- **Non centrifugare prodotti pesanti.**
- **Non avviare mai la lavatrice per verdure senza acqua nel serbatoio.**
- Il grado di sporcizia dovuto a contaminanti chimici, terra, ecc., presenti sulle verdure può variare notevolmente. Per un corretto utilizzo della lavaverdure, non lavare prodotti eccessivamente sporchi di tali contaminanti e terra.
- Il processo di lavaggio dei vegetali consiste essenzialmente nella rimozione delle sostanze (sporci zia) presenti sulla superficie dei prodotti.

La qualità del lavaggio dipende principalmente dai seguenti fattori:

- quantità di prodotto da lavare (non superare i valori massimi indicati nella tabella dei dati tecnici),
- intensità del ricircolo dell'acqua,
- tempo di lavaggio, presenza o meno di pause di attivazione della pompa durante il lavaggio,
- frequenza di svuotamento vasca (parziale o totale). Con "sporcizia" media, la vasca va svuotata ogni 1 o 2 lavaggi.
- Prima e dopo il lavaggio, le verdure devono essere conservate in luoghi con adeguate condizioni igieniche.

Descrizione del pannello di controllo:

Una descrizione dei componenti funzionali è fornita nella figura 2.

1. USO DELLA LAVATRICE/ASCIUGATRICE PER VERDURE

1.1. AVVIO

Il funzionamento dell'apparecchio prevede i seguenti cicli di lavoro sequenziali:

- caricamento con distribuzione uniforme del prodotto all'interno del tamburo,
- chiusura del coperchio,
- selezione della modalità di funzionamento:

AUTO - automatico

MAN. - manuale gestito dall'operatore.

1.1.1. INIZIO

Premere il tasto 1 per accendere l'apparecchio. Viene eseguito un test del display. Al termine rimangono accesi il led "I" (indicante selezione bassa velocità pompa acqua), il led di sinistra sopra il tasto 4 (indicante lavaggio con ciclo automatico senza utilizzo di prodotto igienizzante) e il led tra i tasti On/Off (pos.1).

Sul display compare la scritta "Cyc1": indica che è stato selezionato il ciclo automatico 1.

1.1.2. FUNZIONAMENTO CON CICLO AUTOMATICO:

1.1.2.1 SELEZIONI:

L'apparecchio è in modalità ciclo automatico quando uno dei due led sopra il tasto 4 è acceso. Se entrambi sono spenti, premere il tasto 4. Si accende il led di sinistra: è selezionata una modalità di funzionamento con cicli automatici senza l'utilizzo di prodotto sanificante. Per introdurre la fase di sanificazione, premere nuovamente il tasto 4: il led acceso diventa quello di destra. Selezionare la velocità della pompa premendo il tasto 3.

La scelta della velocità della pompa dipende dal tipo di prodotto da lavare e dal suo grado di sporco:

- verdure a foglia delicate: velocità pompa I (LED "I" acceso)
- verdure pesanti: velocità pompa II (LED "II" acceso).

Premere il tasto 5 per escludere la centrifuga: il led corrispondente si accende, indicando l'esclusione della centrifuga.

Inibire sempre la centrifuga per i prodotti pesanti.

Utilizzare i tasti 10 (Fig. 2) per selezionare il numero del ciclo: Cyc.1, Cyc.2, Cyc.3, Cyc.4;

Ciclo di lavaggio "I"

(eco wash), caratterizzato da:

- Erogazione acqua in vasca al livello minimo (25 litri)
- Lavaggio mediante spruzzatura 3 volte (40" in una direzione poi 40" nell'altra) a seconda della velocità della pompa selezionata tramite LED "I" o "II"
- Scarico parziale
- Risciacquo
- Centrifuga per una durata di 1 minuto 15 (la fase di centrifuga può essere esclusa tramite il tasto 5 - Fig.2)

Consumo stimato:

38 litri per il primo ciclo e 13 litri per ogni ciclo successivo

Nota: alla fine del ciclo sarà necessario effettuare lo scarico manuale.

Ciclo di lavaggio "II"

(lavaggio a spruzzo), caratterizzato da:

- Erogazione acqua in vasca al livello minimo (25 litri)
- Lavaggio mediante spruzzatura 3 volte (40" in una direzione poi 40" nell'altra) a seconda della velocità della pompa selezionata tramite LED "I" o "II"
- Scarico completo
- Risciacquo della durata di 60 secondi
- Centrifuga della durata di 1 minuto e 15 (la fase di centrifuga può essere esclusa tramite il tasto 5 - Fig.2)

Consumo stimato:

36 - 38 litri

Ciclo di lavaggio "III"

(lavaggio ad immersione o semiimmersione), caratterizzato da:

- Erogazione acqua in vasca al livello massimo (85 litri) se LED 7 = ON oppure al livello intermedio (38 litri) se LED 7 = SPENTO
- Lavaggio per 3 volte (30" in una direzione poi 30" nell'altra) a seconda della velocità della pompa selezionata tramite LED "I" o "II"
- Scarico completo
- Risciacquo della durata di 60 secondi
- Centrifuga della durata di 1 minuto e 15 (la fase di centrifuga può essere esclusa tramite il tasto 5 - Fig. 2)

Consumo stimato:

95-97 litri se LED 7 = ON; 50-52 litri se LED 7 = OFF

Ciclo "IV" (pulizia cisterna), con:

- Riempimento dell'acqua nel serbatoio fino al livello minimo (25 litri),
- lavaggio a spruzzo in base alla velocità della pompa selezionata, LED "I" o "II" per 60 secondi, 30 in una direzione e 30 nell'altra
- svuotamento completo,
- centrifuga per 20 secondi.

1.1.3. FUNZIONAMENTO CON CICLO AUTOMATICO:

1.1.3.1 AVVIO LAVAGGIO

Premere il pulsante **START** per avviare il ciclo di lavaggio in base alle impostazioni selezionate. Il LED del pulsante corrispondente si illumina. Il ciclo di lavaggio può iniziare solo se il coperchio è chiuso. Durante il lavaggio i pulsanti 4 e 10 non funzionano.

Durante il funzionamento, il LED lampeggia.

Premere il tasto **STOP** (tasto 2) per interrompere il ciclo e tornare alla modalità SELEZIONE. Premendo nuovamente **START** il ciclo ricomincia dall'inizio.

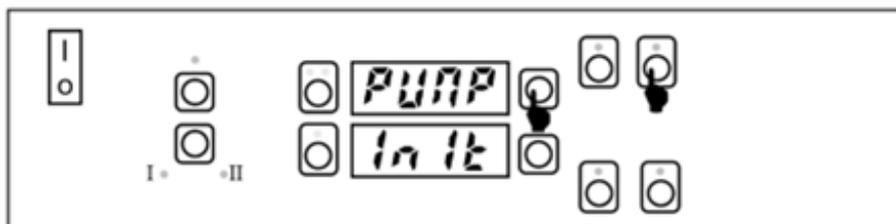
Se il coperchio viene aperto durante il ciclo, si ferma (in modalità STAND-BY) e riprende da dove si era fermato solo quando il coperchio viene chiuso. In questo stato, il LED lampeggia. Al termine del ciclo, viene emesso un "Bip" e sul display inferiore viene visualizzato il messaggio "Fine".

1.1.3.2 FUNZIONE DI SANIFICAZIONE AUTOMATICA

Un tubo, che verrà immerso in un bidone di prodotto disinfettante, è in attesa sul retro dell'apparecchio.

Alla prima utilizzazione, sarà necessario premere la pompa dosatrice utilizzando il ciclo di inializzazione. Può essere utilizzato anche in caso di sprimatura.

- Collegare la macchina alla rete elettrica e all'approvvigionamento idrico.
- Immergere l'estremità zavorrata del tubo nel bidone.
- Accendere la macchina (pulsante 1) e attendere che venga visualizzato Cyc1.
- Premere simultaneamente i pulsanti 10 e 7 per 5 secondi.
- Verrà visualizzato il messaggio «PUMP INIT»



- Avviare il ciclo (pulsante 2).
- Attendere la fine del ciclo (messaggio END). La durata è di circa 4-5 minuti.

L'opzione di lavaggio con prodotto disinfettante si attiva premendo il pulsante 4, in modo che si accenda il LED IV. Questa opzione può essere utilizzata solo con i cicli automatici.

ATTENZIONE: I parametri sono impostati per ottenere una concentrazione di prodotto disinfettante equivalente a 2 ml/l.

Prodotto disinfettante consigliato: Ipoclorito di sodio.

1.1.4. FUNZIONAMENTO CON CICLI MANUALI (Fig. 2)

Il ciclo manuale desiderato viene selezionato premendo uno dei seguenti tasti:

- LAVAGGIO SEMI-IMMERSIONE (tasto 6)
- LAVAGGIO AD IMMERSIONE (tasto 6 + 7)
- CENTRIFUGA (tasto 8)
- SCARICO (tasto 9).

Il LED del tasto corrispondente si accende. Il display superiore mostra il messaggio Man (che significa 'ciclo manuale').

I LED del ciclo automatico sono spenti.

Utilizzare i tasti 10 (fig.2) per selezionare la durata del tempo del ciclo (a passi di 5 secondi):

- Partendo dallo stato "cont", premere il tasto "up". Il display visualizza 0,05. Se premuto nuovamente il

display visualizza 0,10 e così via (il massimo è 5,00 minuti).

- Il tasto "down" diminuisce il tempo; sotto 0,05 il display visualizza "cont" (continuo).

Selezionare la velocità della pompa di lavaggio con il tasto 3 (come per il funzionamento del ciclo automatico). Premere **START** (tasto 2) per avviare il ciclo manuale selezionato. Il ciclo terminerà allo scadere del tempo impostato sul display. Se è stata selezionata la modalità "cont", il ciclo si arresta solo dopo aver premuto il pulsante **STOP** (tasto 2).

1.2. Al termine del servizio:

- Togliere il cestino.
- Eliminare eventuali residui più grandi (verdure, foglie, ecc.).
- Togliere la griglia del filtro.
- Passare alla modalità SCARICO MANUALE (tasto 9).
- Rimuovere tracce di sporco, terra, ecc. utilizzando una doccetta portatile collegata alla presa situata in alto a destra.
- Sostituire la griglia, il cestello e il relativo coperchio.
- Facoltativamente, avviare il ciclo di pulizia (vedere paragrafo 1.1.2.1, sul display appare CYc.4').
- Spegnerne l'alimentazione principale (tasto 1)

VI. PULZIA E MANUTENZIONE

1. NORME GENERALI DI SICUREZZA



ATTENZIONE!

Le operazioni di manutenzione delle macchine devono essere eseguite esclusivamente da Tecnici specializzati dotati di idonei dispositivi di protezione individuale (scarpe antinfortunistiche, guanti, occhiali, tute, ecc.), utensili, utensili e mezzi ausiliari.



ATTENZIONE!

Non azionare mai la macchina rimuovendo, modificando o manomettendo i ripari, i dispositivi di protezione o di sicurezza.



ATTENZIONE!

Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla macchina consultare sempre il manuale che riporta le procedure corrette e contiene importanti informazioni sulla sicurezza.

1.1. INTRODUZIONE

Le macchine sono dotate di dispositivi di sicurezza elettrici e/o meccanici per la protezione dei lavoratori e della macchina stessa. Pertanto l'utilizzatore non deve rimuovere o manomettere tali dispositivi. Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da manomissioni o dal loro mancato utilizzo.

1.2. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INSTALLATI SULLA MACCHINA

1.2.1. GUARDIE

Le protezioni della macchina sono:

- protezioni fisse (ad esempio carter, coperchi, pannelli laterali, ecc.), fissate alla macchina e/o al telaio mediante viti o connettori rapidi, rimovibili o apribili solo con utensili;
- porte di accesso agli equipaggiamenti elettrici della macchina costituite da pannelli incernierati apribili con utensili, a macchina scollegata dall'alimentazione elettr.



ATTENZIONE!

Diverse illustrazioni nel manuale mostrano la macchina, o parti di essa, senza protezioni o con le protezioni rimosse. Questo è puramente a scopo esplicativo. Non utilizzare la macchina senza le protezioni o con i dispositivi di protezione disattivati.

1.2.2. SEGNALETICA DI SICUREZZA DA POSIZIONARE SULLA MACCHINA O IN PROSSIMITA DELLA SUA AREA

PERICOLO	SENSO
	PERICOLO DI ELETTROCUZIONE (posto sulle parti elettriche con indicazione della tensione).
	PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO



ATTENZIONE!

Non rimuovere, manomettere o rendere illeggibile

i segnali e le etichette di sicurezza, pericolo e istruzioni presenti sulla macchina.

1.2.3. UTILIZZO CESSATO

Quando l'apparecchio non deve più essere utilizzato, renderlo inutilizzabile rimuovendo il cablaggio di alimentazione.

1.2.4. ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

Nella macchina sono presenti rischi principalmente di natura meccanica, termica ed elettrica.. Laddove possibile i rischi sono stati neutralizzati:

- direttamente, mediante soluzioni progettuali adeguate,
- indirettamente mediante l'impiego di dispositivi di protezione, di sicurezza e di protezione.

Durante la manutenzione permangono diversi rischi che non possono essere eliminati e che devono essere neutralizzati adottando misure e precauzioni specifiche.

Non effettuare operazioni di controllo, pulizia, riparazione o manutenzione sulle parti in movimento.

I lavoratori devono essere informati del divieto mediante cartelli ben visibili. Per garantire l'efficienza e il corretto funzionamento della macchina, è necessario effettuare la manutenzione periodica secondo le istruzioni riportate nel presente manuale. In particolare, assicurarsi di verificare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza e l'isolamento dei cavi elettrici, che devono essere sostituiti se danneggiati.

1.2.5. USO IMPROPRIO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Per uso improprio si intende qualsiasi uso diverso da quello specificato nel presente manuale. Durante il funzionamento della macchina non sono consentiti altri tipi di lavoro o attività ritenuti impropri e che in generale possono comportare rischi per la sicurezza degli operatori e danni all'apparecchio.

L'uso improprio ragionevolmente prevedibile include:

- mancanza di manutenzione, pulizia e controlli periodici delle macchine;
- modifiche strutturali o della logica di funzionamento;
- manomissione delle protezioni o dei dispositivi di sicurezza;
- mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, dei tecnici specializzati e del personale addetto al normale utilizzo;
- mancato utilizzo di accessori idonei (ad esempio utilizzo di attrezzature o scale non idonee);
- tenere in prossimità della macchina materiali combustibili o infiammabili o comunque non compatibili o pertinenti con il lavoro;
- installazione errata della macchina;
- salire sulla macchina;
- inosservanza delle prescrizioni per il corretto utilizzo della macchina;
- altre azioni che danno origine a rischi non eliminabili dal Fabbricante.



ATTENZIONE!

Le azioni descritte in precedenza sono proibite!

1.2.6. RISCHI RESIDUI

La macchina presenta diversi rischi che non sono stati completamente eliminati dal punto di vista progettuale o con l'installazione di adeguati dispositivi di protezione. Tuttavia, tramite il presente manuale, il Costruttore ha provveduto a informare gli operatori di tali rischi, indicando con cura i dispositivi di protezione individuale da utilizzare.

Durante le fasi di installazione della macchina vengono previsti spazi sufficienti per limitare tali rischi.

Per preservare queste condizioni, le zone attorno alla macchina devono essere sempre:

- tenuti liberi da ostacoli (ad esempio scale, utensili, contenitori, scatole, ecc.);
- pulito e asciutto;
- ben illuminato.

Per completa informazione del Cliente, di seguito vengono indicati i rischi residui presenti sulla macchina: tali azioni sono da considerarsi scorrette e pertanto severamente vietate.

RISCHIO RESIDUO	DESCRIZIONE DELLA SITUAZIONE PERICOLOSA
Scivolamenti o cadute	L'operatore può scivolare a causa dell'acqua o dello sporco sul pavimento.
Ustioni/abrasioni (ad esempio elementi riscaldanti)	L'operatore tocca deliberatamente o involontariamente alcuni componenti all'interno della macchina senza utilizzare guanti protettivi.
Elettrocuzione	Contatto con parti in tensione durante operazioni di manutenzione effettuate con quadro elettrico alimentato.
Chiusura improvvisa del coperchio	L'operatore, per un normale utilizzo della macchina, potrebbe chiudere improvvisamente e deliberatamente il coperchio
Ribaltamento dei carichi	Nella movimentazione della macchina o dell'imballo che la contiene, utilizzando sistemi di sollevamento o accessori non idonei oppure con carico sbilanciato.

2. USO NORMALE DELLA MACCHINA

2.1. CARATTERISTICHE DEL PERSONALE ADDESTRATO AL NORMALE UTILIZZO DELLA MACCHINA

Il Cliente deve assicurarsi che il personale addetto al normale utilizzo della macchina sia adeguatamente formato e qualificato nei propri compiti, nonché garantire la propria sicurezza e quella di altre persone. Il Cliente deve assicurarsi che il proprio personale abbia compreso le istruzioni ricevute e in particolare quelle relative all'igiene del lavoro e alla sicurezza nell'uso della macchina.

2.2. CARATTERISTICHE DEL PERSONALE QUALIFICATO AD OPERARE SULLA MACCHINA

Il Cliente è tenuto a garantire che le persone assegnate alle varie mansioni:

- leggere e comprendere il manuale;
- ricevere una formazione e un'istruzione adeguate per i propri compiti al fine di svolgerli in sicurezza;
- ricevere una formazione specifica per il corretto utilizzo della macchina.

2.3. OPERATORE PER USO NORMALE

Deve avere almeno:

- conoscenza della tecnologia ed esperienza specifica nell'uso della macchina;
- adeguata istruzione di base generale e conoscenze tecniche per la lettura e la comprensione del contenuto del manuale;
- compresa la corretta interpretazione dei disegni, dei segnali e dei pittogrammi;
- sufficienti conoscenze tecniche per svolgere in sicurezza i propri compiti come specificato nel manuale;
- conoscenza delle norme in materia di igiene e sicurezza sul lavoro. In caso di guasto significativo (ad esempio cortocircuiti, fili fuoriusciti dalla morsettiera, guasti al motore, guaina dei cavi elettrici usurata, ecc.), l'operatore per il normale utilizzo della macchina deve:
 - disattivare immediatamente la macchina..

3. PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA



ATTENZIONE!

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica mediante il dispositivo bloccabile in posizione aperta.



ATTENZIONE!

Durante la manutenzione, il cavo e la spina devono essere tenuti in posizione visibile dall'operatore che esegue il lavoro.



ATTENZIONE!

Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o a piedi nudi. **NON** rimuovere le protezioni di sicurezza.



ATTENZIONE!

Utilizzare dispositivi di protezione individuale idonei (guanti protettivi).

3.1. MANUTENZIONE ORDINARIA

Controllare frequentemente lo stato del cavo di alimentazione e, se necessario, richiedere l'intervento del tecnico specializzato per la sua sostituzione; far controllare periodicamente (almeno una volta all'anno) l'apparecchio.



ATTENZIONE!

Prima di pulire l'apparecchio, scollegare l'alimentazione elettrica.

3.2. PRECAUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione ordinaria possono essere eseguite da personale non specializzato, seguendo attentamente le istruzioni di seguito riportate. **Il costruttore declina ogni responsabilità per operazioni eseguite sulla macchina senza seguire tali istruzioni.**

3.3. PULIZIA DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI



Prima di utilizzare l'apparecchio, pulire tutte le parti interne e gli accessori con acqua tiepida e sapone neutro o prodotti biodegradabili oltre il 90% (al fine di ridurre l'emissione di sostanze inquinanti nell'ambiente), quindi risciacquare e asciugare accuratamente. Per la pulizia non utilizzare detergenti a base di solventi (ad esempio trielina) o polveri abrasive. Si consiglia di passare sulle superfici in acciaio inox uno straccio imbevuto di olio di paraffina in modo da creare una pellicola protettiva.



ATTENZIONE!

Non pulire la macchina con getti d'acqua.

3.4. PRECAUZIONI IN CASO DI LUNGI PERIODI DI INATTIVITÀ

Se l'apparecchio non verrà utilizzato per un certo periodo di tempo, adottare le seguenti precauzioni:

- Chiudere le valvole o gli interruttori principali a monte degli elettrodomestici.
- Passare energicamente su tutte le superfici in acciaio inox uno straccio imbevuto di olio di paraffina in modo da creare una pellicola protettiva.
- Far controllare l'apparecchio prima di utilizzarlo nuovamente.
- Per evitare un'evaporazione troppo rapida dell'umidità accumulata con conseguente rottura degli elementi, accendere gli apparecchi elettrici alla temperatura minima per almeno 45 minuti prima del riutilizzo.



ATTENTZONE!

Mettere la macchina in condizioni di sicurezza prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione.

Dopo aver eseguito la manutenzione, accertarsi che la macchina sia in grado di funzionare in sicurezza ed in particolare che i dispositivi di protezione e sicurezza siano efficienti.



ATTENZIONE!

Rispettare le prescrizioni per le varie operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria.

Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare rischi per il personale.

3.5. PARTI ESTERNE

SUPERFICI IN ACCIAIO SATINATO (quotidiano)

- Pulisci tutte le superfici in acciaio: lo sporco si rimuove facilmente quando si è appena formato.
- Rimuovere sporcizia, grasso e altri residui di cottura dalle superfici in acciaio quando sono fredde, utilizzando acqua saponata, con o senza detersivo, e un panno o una spugna. Asciugare accuratamente le superfici dopo la pulizia.
- In caso di sporco incrostato, grasso o residui di cibo, passare un panno o una spugna, passando nel senso della satinatura e risciacquando spesso: lo sfregamento con movimenti circolari unito alle particelle di sporco presenti sul panno/spugna potrebbero rovinare la satinatura dell'acciaio.
- Gli oggetti metallici possono rovinare o danneggiare l'acciaio: le superfici danneggiate si sporcano più facilmente e sono maggiormente soggette a corrosione.
- Ripristinare la finitura satinata se necessario.

3.6. SCALA

SUPERFICI IN ACCIAIO (quando necessario)

Rimuovere eventuali incrostazioni (macchie o segni) lasciate dall'acqua dura sulle superfici in acciaio utilizzando idonei prodotti naturali (es: aceto) o chimici (es: detersivi "STRIPAWAY" della linea ECOLAB).

3.7. ALTRE SUPERFICI

Pulire i serbatoi o i contenitori dell'apparecchio utilizzando acqua bollita, aggiungendo se necessario bicarbonato di sodio (sgrassante).

Per eliminare incrostazioni o depositi di cibo utilizzare gli accessori (opzionali o in dotazione) specificati nell'elenco.

IMPORTANTE – Nel caso di apparecchiature elettriche, assicurarsi che i componenti elettrici non entrino in contatto con l'acqua: l'infiltrazione di acqua può causare cortocircuiti e dissipazioni, facendo intervenire i dispositivi di protezione.

3.8. PARTI INTERNE (ogni 6 mesi)

IMPORTANTE! Operazioni da effettuare solo da parte di tecnici specializzati.

- Controllare le parti interne.
- Rimuovere eventuali depositi di sporcizia all'interno dell'apparecchio.
- Controllare e pulire il sistema di scarico.
- Rimuovere eventuali pezzi di verdura rimasti nel cestello o nel serbatoio.
- Non utilizzare detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio. In particolare, non utilizzare prodotti a base di cloro per la pulizia dell'apparecchio o del pavimento sottostante, in quanto potrebbero formarsi sostanze in grado di danneggiarne i componenti.
- Al termine del lavaggio effettuare un abbondante risciacquo azionando l'apparecchio e lasciando scorrere l'acqua in modo da eliminare eventuali tracce di detersivo dalle tubazioni al suo interno.
- Eseguire una "sterilizzazione" dell'attrezzatura utilizzando prodotti non a base di cloro (come, ad esempio, i "sali di ammonio quaternario" venduti, ad esempio, da ECOLAB) dopo periodi di inattività o quando si trattano verdure con quantità significative di sostanze chimiche, seguendo le istruzioni fornite dal fornitore del prodotto. Risciacquare immediatamente. Questa procedura dovrebbe essere eseguita regolarmente, circa una volta alla settimana, come linea guida.

NB! In particolari condizioni ambientali (es: uso intensivo dell'apparecchio, ambiente salino, ecc.) la pulizia sopra descritta dovrà essere più frequente.

3.9. MANUTENZIONE STRAORDINARIA.



ATTENZIONE!

QUANDO SI EFFETTUANO QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA, UTILIZZARE IDONEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE.

La manutenzione straordinaria deve essere effettuata da personale specializzato, il quale può richiedere al costruttore un manuale di manutenzione.

Deve esserci libera circolazione dell'aria sopra l'apparecchio. Non devono esserci ostruzioni causate da vassoi, scatole di cartone, barattoli o altri materiali; in caso contrario, devono essere immediatamente rimossi.

3.9.1. INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Gli intervalli di ispezione e manutenzione dipendono dalle effettive condizioni di funzionamento della macchina e dalle condizioni ambientali (presenza di polvere, umidità, ecc.), pertanto non è possibile fornire intervalli di tempo precisi. In ogni caso, per ridurre al minimo le interruzioni del servizio, è consigliabile un'attenta e periodica manutenzione della macchina.

3.9.2. FREQUENZA DI MANUTENZIONE

Per garantire un'efficienza costante della macchina si consiglia di effettuare i controlli con la frequenza indicata nella seguente tabella:

MANUTENZIONE, ISPEZIONI, CONTROLLI E PULIZIA	PERIODICITÀ
Pulizia ordinaria Pulizia generale della macchina e dell'area circostante.	Quotidiano
Pulizia delle parti interne Controllare le condizioni, eventuali deformazioni, allentamenti o parti rimosse.	Ogni sei mesi
Controllare Controllare la parte meccanica, eventuali rotture o deformazioni, serraggio delle viti. Controllare la leggibilità e le condizioni di parole, adesivi e simboli e ripristinare se necessario.	Annuale
Struttura della macchina Serraggio dei bulloni principali (viti, sistemi di fissaggio, ecc.) della macchina.	Annuale
Segnaletica di sicurezza Controllare la leggibilità e lo stato della segnaletica di sicurezza.	Annuale
Cavo di collegamento elettrico e spina Controllare il cavo di collegamento (sostituirlo se necessario).	Annuale
Manutenzione straordinaria delle macchine Controllare tutti i componenti del gas.	Annuale

(*) La macchina è progettata e costruita per una durata di circa 10 anni. Dopo tale periodo di tempo (da messa in servizio della macchina) la macchina deve essere sottoposta a revisione generale. Di seguito sono riportati alcuni esempi di controlli da effettuare.

- verificare eventuali componenti o parti elettriche ossidate; se necessario, sostituirle e ripristinare le condizioni iniziali;
- controllare in particolare la struttura ed i giunti saldati;
- controllare e sostituire bulloni e/o viti, verificando anche eventuali componenti allentati;
- controllare l'impianto elettrico ed elettronico;
- verificare la funzionalità dei dispositivi di sicurezza;
- verificare lo stato generale dei dispositivi di protezione e dei ripari.

ATTENZIONE!



Le operazioni di manutenzione, controllo e revisione della macchina devono essere eseguite esclusivamente da un Tecnico specializzato o dal Servizio Assistenza, dotati di idonei dispositivi di protezione individuale (scarpe antinfortunistiche e guanti), utensili e mezzi ausiliari.



ATTENZIONE!

Gli interventi sugli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato o dal Servizio Post-Vendita.

3.9.3. SMONTAGGIO

Se l'apparecchio deve essere smontato e poi rimontato, accertarsi che le varie parti vengano montate nell'ordine corretto (se necessario, contrassegnarle durante lo smontaggio).

Prima di smontare la macchina, assicurarsi di controllare attentamente le sue condizioni fisiche, e in particolare tutte le parti della struttura che possono cedere o rompersi. Prima di iniziare lo smontaggio:

- rimuovere tutti i pezzi (se presenti) dalla macchina;
- scollegare l'alimentazione elettrica;
- delimitare l'area di lavoro;
- esporre un cartello indicante che la macchina è in manutenzione e di non effettuare manovre;
- effettuare le operazioni di smontaggio.



ATTENZIONE!

Tutte le operazioni di rottamazione dovranno avvenire a macchina ferma e fredda e con tutte le fonti di energia (acqua, gas, energia elettrica) scollegate.



ATTENZIONE!

Per effettuare queste operazioni è necessario utilizzare DPI adeguati.



ATTENZIONE!

Durante lo smontaggio e la movimentazione delle varie parti, è necessario rispettare l'altezza minima dal pavimento.

3.9.4. DISMISSIONE

Se la macchina non può essere riparata, effettuare le operazioni di messa fuori servizio, segnalando il guasto con apposito cartello e richiedendo l'intervento del servizio post-vendita del costruttore.

4. SMALTIMENTO DELLA MACCHINA



ATTENZIONE!

LE OPERAZIONI DI SMONTAGGIO DEVONO ESSERE ESEGUITE DA PERSONALE QUALIFICATO.



ATTENZIONE!

GLI INTERVENTI SUGLI IMPIANTI ELETTRICI SONO RISERVATI ESCLUSIVAMENTE, IN ASSENZA DI TENZIONE, A UN ELETTRICISTA QUALIFICATO.

4.1. STOCCAGGIO DEI RIFIUTI

Al termine del ciclo di vita del prodotto, assicurarsi che non venga disperso nell'ambiente.

I materiali di scarto speciali possono essere stoccati temporaneamente in attesa del trattamento per lo smaltimento e/o dello stoccaggio definitivo. In ogni caso, devono essere rispettate le leggi vigenti in materia di tutela ambientale nel paese di utilizzo.

4.2. PROCEDURA RELATIVA ALLE MACRO OPERAZIONI DI SMANTELLAMENTO DELL'APPARECCHIO

Prima di smaltire la macchina, accertarsi di averne attentamente verificato le condizioni fisiche, in particolare eventuali parti della struttura che potrebbero cedere o rompersi durante la rottamazione.

Le parti della macchina devono essere smaltite in modo differenziato, in base alle loro diverse caratteristiche (ad esempio metalli, oli, grassi, plastica, gomma, ecc.). Nei vari Paesi sono in vigore leggi diverse, pertanto attenersi a quanto previsto dalle leggi e dagli enti competenti nei Paesi in cui avviene la rottamazione. In generale, l'apparecchio deve essere portato in un centro di raccolta/rottamazione specializzato. Smantellare l'apparecchio, raggruppando i componenti in base alle loro caratteristiche chimiche, ricordando che il compressore contiene olio lubrificante e fluido refrigerante che possono essere riciclati e che i componenti del frigorifero sono rifiuti speciali assimilabili agli urbani.



ATTENZIONE!

Rendere l'apparecchio inutilizzabile rimuovendo il cavo di alimentazione.



ATTENZIONE!

In caso di rottamazione della macchina, la marcatura “CE”, il presente manuale e gli altri documenti riguardanti l'apparecchio devono essere distrutti.

5. DOCUMENTAZIONE ALLEGATA

- Schema elettrico
- Schema di installazione